大清光緒廿八年

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費不也除日報照常刊送外復可借工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

第六千一百六十九號

叻報

本館開設在舊巴虱口門牌第七號

印工繙絶倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無發於人而後始錄其有議爲或文以及支離辦者概不登錄嗣後　諸君來札尚所自諺更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館識白

壬寅七月初八日

Printed and Published for the Proprietor by （大英一千九百零二年八月十一號拜一） Ho Yee Koo at 7, Malacca Street, Singapore.

敬鳴謝悃　○啟者弟自丙申年慶大奉差出洋先後承本坡潮商榮豐榮茂兩號東翁劉壽川劉崑三昆玉及劉芳蘭兄優禮相待感謝殊深今當差竣返粵適壽川翁還家不及面謝後會何時良殷惆悵每思壽川翁兄弟相待之情無可爲謝爰誌數語登報以鳴謝悃惟願天假以緣異日重逢再圖厚報耳

大清光緒二十八年七月初八日　保商局委員吳寶欽謹白

延請教讀　○啟者敝學館在東陵萬山園因儒師抱恙告假回唐以致虛位茲欲聘充就職必要漳州音語才品相兼無染洋烟者乃爲合式束金面議要者請即　惠臨中街萬山號或福茂號謹此告聞

大清光緒二十八年六月初十日　萬山謹啟

各色磚發客　○啟者敝肯創巴實班讓地頭磚窯係用火車器具製作紅毛磚小塊磚圓柱磚精工督造不惜柴薪燒成足熟其堅力甚優　諸翁光顧請移玉至廊六甲街錦美號面商順看辦頭此佈

大清光緒廿八年五月二十二日　錦遠磚窯公司謹啟

日本選庄上好自來火柴發客　○啟者本號由日本選庄頂上粗幼枝火柴號頭烏紅杓仙童煌煌記其烏杓每匣七十餘枝紅杓每匣一百三十餘枝此兩庄均用正上好藥料柴枝杓匣加工精造雨濕堪用斷無失火之虞以冀馳名久遠該庄久己消售亞地今再加裝欲在叻及外地以廣招售價即從廉而沽　諸商翁光顧請至敝號面商是荷

大清光緒廿八年五月十一日　廊六甲街錦美號啟　已

霍亂治時疫法摘要九則

伐毛　霍亂及痧脹瘀癘諸惡症初起解散其髮細看如有赤色者急拔去之再脫其衣看胸背如有長毛數莖必盡拔之

取嚏　霍亂諸痧皆由正氣爲邪氣所阻故濁氣不能呼出清氣不能吸入而氣亂於中遂成閉塞之症必先取嚏以通氣道則邪氣外泄濁氣可出病自鬆也

偵探　生黃豆細嚼不腥者痧也既可試病亦解痧毒神清而嚼荳不辣者眞寒症也吐必澄澈而非酸濁瀉必淸穀而非臭穢小便之利口之不渴乃爲寒症反此者即是熱症醫者病者尤宜愼之凡暍氣極虛之人便溺後忽然欲脫急宜參附回陽若誤投痧藥多致不救如患痧在鄉無藥之處以大赤雄雞一隻放在病人腹上將雞口朝其面即伏而不動痛止雞自躍下內服用蠶沙二兩煎湯多飲自效按蠶沙乃諸霍亂之主藥切弗輕視

刮法　取嚏不論有無隨繼以刮有嚏者肺氣雖開恐營衛氣機尚痺當刮以宣之無嚏者肺既不開尤必刮鬆衛氣使已入營分之邪得以外泄而病可鬆也故肩頸脊背胸前脅肋肘臂兩膝灣等處皆宜用青錢或碗口蘸菜油自上至下刮之以紅紫色方綻止項下及大小腹軟肉處以食鹽研細用手擦之或以指蘸淸水撮之凡毒深病急者非刮背不可以五臟之系咸附於背也或以鹽擦背亦可

焠法　營衛之氣爲邪氣所阻而不流通則手足厥冷而腹痛身有紅點而隱躍此名瘢痧亦名番痧宜以燈心微蘸油點火焠之以燈火近肉處挑起逼北有聲病即鬆

刺法　如遇寒症則不必刺宜用後條熨灸法　霍亂痧脹邪已入營必刺出毒血俾邪得外泄然後據症用藥可以望生第一宜刺少商穴刺時宜扶病人坐直男左女右用刀將其手臂從上捋下將其惡血聚於指頭以油頭繩紮住寸口即脈門也用針向大指內側爪甲根刺之擠出毒血即鬆重者兩手並刺若神昏不醒刮刺不鬆者爲邪入心包須看病人舌底有黑筋三股男左女右用竹箸嵌磁鋒刺出惡血一點兩臂灣名曲池穴兩膝灣名委中穴以手蘸溫水樸之露出青筋或紫筋皆痧筋也用針刺出紫黑毒血即可見鬆然後據症用藥凡轉筋症刺法不過針鋒微微入肉不可深入喉舌心腦胸腹腰脊等處勿誤聽愚人妄刺否則立時殞命愼之愼之

搨洗　生大蒜杵爛貼兩足心吳茱萸一兩研末鹽滷和塗兩足心亦可辣蓼草打爛八兩木瓜四兩紹酒二斤加水煎乘熱帶熨患處及手足偏身或以極鹹鹽湯頓熱洗淋併以手蘸擦摩患處或以燒酒摩擦其患處以軟散爲度如腳不冷者但以鹽研細擦之

蕩灸　主霍亂轉筋乾霍亂之屬寒者鹽一斤炒熱包熨心腹令氣透又以一包熨其背待手足軟再服神香散一錢即丁香蔻仁寒重者再服或以吳萸食鹽各數兩炒熱包熨臍下亦妙或胡椒末貼臍眼再以熱手按之甚者用回陽膏貼臍或以鹽塡臍中蓋蒜片艾灸七壯危甚者再灸臍旁各隔開二寸之天樞一穴臍上四寸中脘一穴臍下寸半氣海一穴回陽膏又名雷公急救散治陽虛中寒腹痛吐瀉轉筋肢冷苔

橫城專電 ○本坡實得力太晤士西報接到初四日檳城專電云手車停駛之事現在仍未復業惟是車輛停駛府憲飭令之際不過各車夫不復率車出駛而已昨早有一檳城華人爲府憲所拘謂車夫竟欲恃衆奪犯幸而不果細觀此次手車停駛之由實非車務人員之過實因車主所索車租太重所致云

英事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到初三日英京來電云英皇是日乘坐馬車駕幸麥鏡威宮云 同日來電云英國水師提督西摩爾軍門函致倫敦太晤士報云我友江督劉坤一現在照會各國請將屯紮上海之軍兵一律撤回一節甚屬合宜且與予之意見相合蓋因各國所以駐兵上海者其在當日不過爲暫時之計云云彼西軍門之言若此足見公道尙在人心回憶軍門當率兵由津北上往救使臣之時中途曾爲亂民所困迄今思之事不與中國爲難則其心氣之平和可見而公是公非之處亦非偏强之性所得而行也 同日來電云英皇及后已離女士地方當時天色不甚晴朗而鉢士謀海面之英國戰船及各國戰艦均爲鳴炮恭送迨乎皇駕旣抵倫敦城多利亞車站之時皇與后同乘馬車畧繞過乃往皇宮其時車行略緩而天色復晴沿路人民一見皇來大爲喝彩且英皇當由船登岸之際步行而至車站復由車站步行而登馬車步履安詳一時在場人士得睹天顏無不各懷欣悅知皇已御體復元云 同日來電云倫敦外部侍郎吉連文在下議院對衆宣論英國所索中國賠欵之事據云我英國經已照會各國公同設法使中國賠欵畧輕及將所駐上海之軍一同撤退然使各國行不撤兵則我英國亦斷難獨自將兵撤退蓋因中國之待我國亦當與各國相同云

美拒廢釐電音 ○本坡實得力太晤士西報接到初三日英京來電云美國所派在上海與中國會議商約大臣逕卑曾有宣言曰中國意欲廢去釐金而將出入口稅加抽一事本大臣斷斷不能從命且必力爲抗拒事因本大臣之意見以爲中國廢去釐金一節各國凡有商務在中國者定當大受其累而各國之中尤以我美國之受累爲更甚云

裁釐有期 ○武昌專函云裁釐加稅一事迭日經盛呂兩大臣督憲張少保與英星使馬凱君會議先是馬凱君之意定須將土鹽兩稅一併撤裁少保再三駁詰始允作爲罷論鹽稅已定值百抽十二五釐金統限華歷十月底裁撤

籌辦平糶 ○兩年間鄂省雨暘不調蓄自客秋至今春雨澤稀疎旱旣太甚幾致成災彝春之杪霪雨連綿月餘不息興圍者流始則望切雲霓繼而嚴戒基圍變心殷殷無時或釋現在背黃不接內地儲藏已十室九空外洋來米又苦源流不暢以致米市時價昂貴異常都屋茅簷墩米而炊靡不變形於色而本年早稻收成尙未可卜廣仁善堂紳董靜觀大局深恐民心搖動致貽地方之變前日具禀善後總局請爲籌辦平糶局憲立委補用通判胡別駕永昌親蒞該堂與各紳董面商辦法尙未核定而局憲以欲平市價必須多多購運事繁費鉅尤非一二善堂所能爲力擬請廣濟崇正述善等堂董會同廣仁善堂通力合作庶幾衆擎易舉成效克收昨已由局憲致函各該醫院善堂妥籌善法販米平糶以平市價而足民食矣

梅亂情形 ○嘉應州屬興寧縣土匪滋擾官兵剿捕已歷數月尙未蕆平茲據該處友人來言亂之初興在飯包坑州官即檄調莫勇馳往剿捕未幾即以捷報詎遺孽尙衆兵去復聚橫行鄉曲劫擄綁掠村民不勝其擾時近黃昏即閉戶不敢出外縣官會同石統領慶往查捕獲匪正法數人不鮮而匪披猖如故甚且奪踞公局假冒信勇在南口車子排等處截搶行旅紳民之望官軍蒞臨不啻大旱之望雲霓而防盜之心無時或釋寢饋難安不悉高坐堂皇者曾亦念及民艱否也

中丞調軍 ○探得新簡廣西巡撫王中丞刻奏調安慶護軍營及駐蕪武衞楚軍偕各營馳赴廣西楚軍統領李軍門十一日接北京電知王中丞於十二出京十七八可抵上海聞所調各軍係令駐紮梧州一俟善輪抵埠即可拔隊由海道而往

教務專員 ○許侍御佑身近日冉上條陳有請飭各省特派專員辦理教案之說畧謂交涉事件教案居多近年尤甚辦理愈難教堂之袒庇教民官吏之曲徇教士已成習慣民教仇怨皆由是生不知各國行教本不許干預地方公事特以中西律法不同而又一味恃强不肯服我官司恪遵禁令其來華公使領事等官之於教民但有保護之責向無轄制之權往往心存成見事好左袒如無遇一教案各使等及肆意要求亦可見洋員之不肯裁抑教士以致教案之得手非派專員不可旣派專員平日以接洽教士講求交涉爲務設遇教案卽可馳往該處協同地方官與教士妥商禀由督撫議結則延玩推諉之弊可除擬請飭下各督撫於實缺候補人員內擇其通知時務品術端方者量教務之繁簡每省奏派一二員駐紮往來衝要之處如能三年內不出教案或有教案卽可持平速結由該督撫據實奏保候 旨擢用則効力者羣思振奮且因教務而特派專員亦可謂曲盡保護之道矣

豬蛇識藥 ○雲南有友來言百錫之間有藥樹狀似木棉其樹乳色白見風則黑名曰藥脂土人以濡箭鏃而射虎虎若中矢則數躍而斃或有誤食而不死者以其血脈與藥脂不相遇也或有手足微破藥脂沾之立死者以其血與藥相遇血爲逆流直引毒至內臟也或射山猪而不死者則以其皮厚不易見血也山猪每中藥箭則嚙木患根以自療土人知之用藥箭必合木患子或橄欖爲藥樹又與橄欖性相犯凡藥樹之山無欖樹則藥脂驗能死虎豹有欖則否 又言滇地多怪木有陳泉家於山間籬蔬青青母鷄粥粥素安貧賤之常偶有數鷄抱卵夜闌忽聞母鷄喧擾疑以爲盜也躡足竊之時月掛疏籬見巨蛇大如臂方據窠而吞鷄卵母鷄格格躍離外以欄不敢作漢高之斬遂立而以石投

吉厝出稅

啟者本號有厝三間坐落山仔頂菱樟街門牌第五號第六號第八號出稅如有　諸君合意者請移玉到本號面商是荷

大清光緒二十八年五月十五日
大英一千九百零二年六月二十號

老巴虱對面
興隆號謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松柏之年採其強兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國與國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘純係稱贊此酒之功崇治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋漓如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有痰無痰皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮發頭肥體永無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德礼醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回發者不過索回藥貲概免謝儀倘蒙　惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

請認此標為記

光緒式拾五年七月初四日
西一千八百九拾九年八月九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

嗎根代理即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百六十二萬五千元　盈餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡屬銀行應為之生理本銀行均可承造　諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

棉蘭公司精製小孩服食粉告白

○啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃裨益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰環各國仕商薦譽稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便　諸君查攷有欲購買者　玉臨為盼此佈

大清光緒廿七年十月初四日
大英一千九百零一年十一月十四號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司
棉蘭粉有限公司仝啟

司各脫滋補鰍魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癬癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白鰲魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰲魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰲魚一尾有此標誌乃為真貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理　發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年怒民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國　朝廷之命為之創設

計集本銀五百萬兩　先行收取二百五十萬兩
總理處設在上海　本銀行又分設於廣東　芝罘
鎮江　福州　漢口　北京　汕頭　天津等處

本銀行所為生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙項并電滙等件凡　諸仕商有物作按欲向本行請貸及當單等件皆能如　命倘有欲將銀項寄存本行者亦屬格外有益茲將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半
六個月銀期者每月利息四八仙半
十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千九百零一年拾二月二拾號

中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承充廿公玉霓海坡餉碼係以五年爲期由一千九百零二年釐多末月一號起計爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充該碼者可於西一千九百零二年實添末月十五號即華八月十四日以前入禀投交本署以憑選擇其海坡分作三段其地共大十九希葛兩律零兩佛而所入之禀須分爲三紙然當總投該碼因爲該處分爲三段之故也玆將地段列左

第一段由哥羅佛實得力起至沙吝華律止共大六希葛二律三十三佛

第二段由禁留牲口之所起至耶蘭蘇丹止共大九希葛二律三十一佛

第三段由沙吝華律起至禁留牲口之所止共大三希葛零十八佛

此地經繪有畫圖及其承充律例均存在地稅司署有欲承充者可往該署查問便得於乘取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望特示

大英一千九百零二年八月二號　大清光緒廿八年六月二十九日　一二

亞殺德公司輪船行期告白　○啟者本公司現有輪船兩艘每十日內由叻開往西勢各口岸船名毛里勿常川　丁加勞　吉蘭丹　八打尼　新裁勝　六坤　萬倫　耶宣　網咯等處玆將由叻開行日期開列

西裕來月三十號禮拜三即華六月廿六日中午十二點鐘

實添末月十號禮拜三即華八月初九日中午十二點鐘

屋多末月廿二號拜三即華九月廿一日中午十二點鐘

○又輪船名作加勝常川　吉蘭丹　孟拿勝　巴拿黎　新裁勝　六坤　萬倫　歲本　網咯等處玆將由叻開行日期開列

烏兀月九號禮拜六日即華七月初六日中午十二點鐘

實添末月二十號拜六即華八月十九日中午十二點鐘

怒民末月一號禮拜六即華十月初二日中午十二點鐘

烏兀月二十號禮拜三即華七月十七日中午十二點鐘

屋多末月一號禮拜三即華八月三十日中午十二點鐘

怒民末月十二號拜三即華十月十三日中午十二點鐘

烏兀月三十號禮拜六即華七月廿七日中午十二點鐘

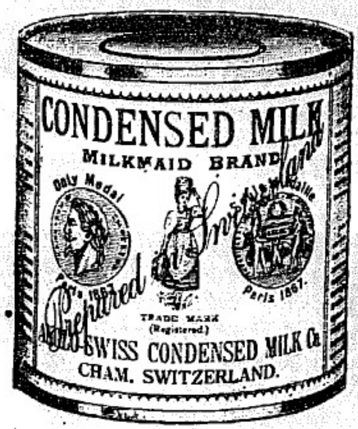
屋多末月十一號拜六即華九月初十日中午十二點鐘

諸君有欲附貨搭客者請到電報局街門牌第六號及第七號本公司面商可也

大英一千九百零二年裕來月廿八號　大清光緒廿八年六月廿四日

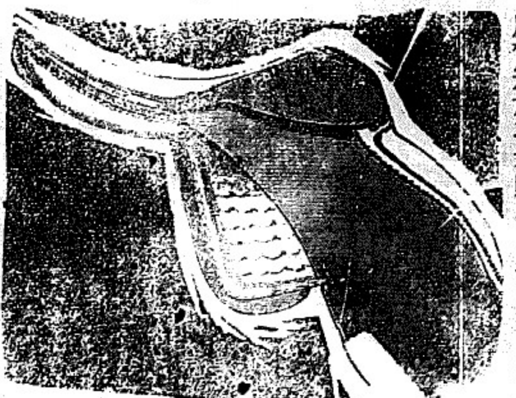
亞殺德公司謹白

Milkmaid



啓者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏眞實原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無戲言祈買牛孔者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

越公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啟者本店自西一千八百零八年開設以來屢蒙諸仕商惠顧凡本店所造鞍轡鞋靴等件莫不稱賞其堅固精良又蒙現任印度督憲加孫君賜顧凡其所用馬鞍等物無不向本店採購而本店刻在本坡之迷打里路邊即與渣打銀行爲鄰之第五號門牌增設一店凡本坡諸仕商有欲購買雙單馬鞍撫各項款式無不週備或有欲定製者亦可各從其便本店所造之馬鞍皆係用手縫就而所用各皮料皆係英國上庄之皮本店所備之馬鞍以及跑馬所用物件無不齊全而所造之皮鞍皮鞋其款式甚巧皮料甚堅凡各．仕商如欲定造各皮雜者請來敝店彙度短長便能代製而且本店所造各物皆可擔保耐久并非假庄欺人如各仕商有欲前來　光顧者請爲認明迷打里路邊第五號門牌便是此佈

大清光緒廿七年七月十七日

越公司謹啓

該號有一椅在舊峇厘𠮩第九號門牌被盜隨佛店東同籍人陳東尚認明原贓將張送案查張曾犯盜案三次府尊飭鼎判監禁一年并充苦工○潮人羅及順請捕祟拘獲同籍人陳大廣被稱在柔佛廠傭與港日前來叻寄寓嘉興街某甘蜜店月之初二夜十一點鐘探友而回行至芳林巷被陳等數人行兇毆打搶去金約指一枚值銀二十三元又銀幣銀洋計二十三元一角陳等得手逃去余疾聲鳴捕諸匪已逃竄只得轉情到捕房報案余被匪等毆打遍體鱗傷後訪查搶徒去處同第八號巡差捕陳一人赴案條匪不獲府尊飭限十二日再訊○廣府人黃保世控伊宗人黃玉樹用扣喉之法搶去金約指值銀一十九元二角一節據黃玉樹訴稱余近因得病來叻就醫暫寓林榮巷余父遠在唐因前月余控告同鄉人郭有倫案由左堂禮太守飭明判斷郭監禁兩閱月黃保即帶其同黨十餘名聲稱與郭有復仇圖套樓上將余扭至樓下毆打誣指爲盜陷余入獄云玉樹之父黃福榮爲伊子之証指明一切與玉樹之口供相同府尊飭畢見黃保所控有不盡不實之處即將玉樹開釋消案

工部局停止水管時刻告白 ○啟者茲因本坡關閉自來水管時刻經已定議每晨由七點鐘起即將水管關閉至九點半鐘廿又由中午十二點鐘起關閉至下午四點鐘爲止欲池此令之時再行佈告也此佈

大清光緒弍拾八年七月初八日 大英一千九百零二年八月十一號

工部局員波儿剌士奉命謹啟

西法畫相

啟者本號在叻水仙門琐瑞影相樓下開設專畫油相墨相水相余等遊學多年精究西法眞傳畫相兼用泰西上品色料久遠不變精緻傳神與別不同取價從廉倘 士商翕賜顧請移 玉光臨爲盼肅此佈 聞

大清光緒二十八年七月初五日

大英一千九百零二年八月八號

華容公司謹啟

上好呂宋烟

啟者本號在叻水仙門大街第四十五號門牌開創啱㨂上好烟葉督造各款大小烟枝發售並沽烟葉不惜工本氣味香濃與別不同價廉貨美冀圖馳名久遠以廣招徠倘 士商翕賜顧請移 玉光臨面商爲盼肅此佈 聞

大清光緒二十八年七月初四日

大英一千九百零二年八月七號

廣南安謹識

辭伴聲明 ○敬啟者舍伴盧桂南向在敝店司理數目及收賬項之職經于本年五月開除而鄭灼三亦于六月開除此後所有本號數目銀兩等事不得干涉而盧鄭兩人如有與各寶號賒借及貨項等情亦爲經手是問不得在本號貨項扣除特此聲明以免後論此佈

大清光緒廿八年七月初五日 大英一千九百零二年八月八號

石叻大馬路豆腐街口長興店告白

承頂聲明 ○啟者小坡美芝律第二百八十五號門牌順裕號什貨店原係邱順裕開設今因志圖別業願將家私店底全盤頂與林禮讓承受日後生理係歸邱順裕無涉而順裕號日前有與外間來往賬目揭借滙兌等項請於一禮拜內前來本店理明過期不來即與林禮讓無干特此聲明免滋後論

大清光緒廿八年七月初四日

承頂人林禮讓謹啟

退股聲明 ○啟者實叻吉寧街門牌第一號新采章號做上海綢緞織貨生意自庚子年間李錫琅陳永康倪安之合股開設茲因李錫琅陳永康志圖別業願將所占之股份抽出計至壬寅六月底止公全剔算帳目一切清楚所有底貨生財帳項等全盤頂與倪安之承受日後生意係歸倪安之管理與李錫琅陳永康二人永遠無涉特字聲明以免後論

大清光緒廿八年七月初四日 大英一千九百零二年八月七號

退股人李錫琅陳永康仝啟

承股聲明 ○啟者打石街門牌五十八號順海利灰舖生理係余陳發祥陳冠三陳可八蔡嫣猷等自戊戌年七月間開創者今因陳冠三在唐去世其股份勢將抽出而諸人等亦以生理不能前進皆欲收罷乃於六月廿三日請到公親陳天立翁當堂核結並以全盤貨賬各事準作六五折歸余陳發祥承受凡諸人在外所有認借貨項各事均惟經手是問皆不干余陳發祥及順海利號之事特此聲明以免後論共舊號順海利暫用至七月十五日爲止續後即張號上榮傳諸交易者知所趨向焉此佈

大清光緒廿八年七月初二日

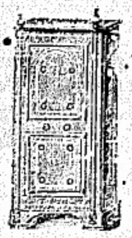
新嘉坡打石街上榮號陳發祥謹啟

承股聲明 ○啟者美芝律第五十三號門牌瑣源豐號出水乾菓生理原係黃可輝招到王永祥合股同造後因王永祥已於去年九月間身故將其名下應得之股份掛𠯿與神甫代爲掌管茲因該神甫剔將所管王永祥之股份拆出請到公親符登貴翁陳二度翁兩位駕臨秉公核算即將全盤生理由本年六月初一日截止此後生理盈虧均與王永祥及掛𠯿人神甫無涉而王永祥名下應得本利銀項亦由代掌掛𠯿之神甫在兩公親面前領楚此後王永祥及掛𠯿之神甫有與外間交接各事皆惟經手是問與瑣源豐號承股人黃可輝無干特此聲明免滋後論

大清光緒二十八年七月初一日

承股人黃可輝謹啟

馳名鐵櫥發售



嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能偶計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈卽　玉臨選購爲盼

大英一千九百零二年正月一號

大清光緒二十七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

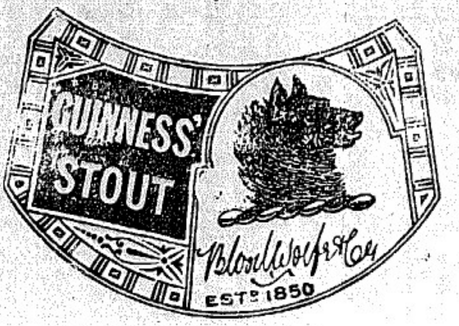
三品酒出售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭欵式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君購買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡緘明嗎也公司者始眞若無此字樣卽屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售



啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顯爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標原不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

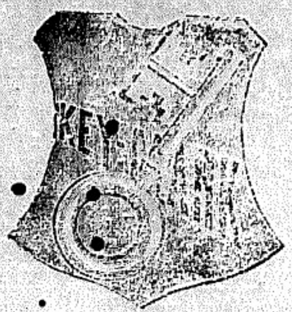
敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒淸香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者

蓋補佐饌中之妙品也此酒向准本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早移玉　惠臨購買是幸

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

蜜酒出售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明卽謝花紅銀二百六元經官訊定卽能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四里末　望加錫　檳榔嶼　日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零二年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啓者本公司所督辦正金花鐘甲爲蘭池酒久已馳名明地諸華商与喜用之現已選定與本坡酒公司包辦以應客沽凡　華藉諸君有欲零沽者請往酒公司沽買便得如貨或起以便配往外處者仍

可至本行沽買多此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸釀者皆爲上等之料保無僞冗之雜此酒若在本坡沽飲甚爲合宜且價亦甚廉諸翁沽用須爲留心辨明以免魚珠之混

新嘉坡膠荖惱公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係膠東木原庄諸君光顧認明印標

紅首旭仔標爲蘭池酒發售

啓者本公司所製之紅首旭仔標爲蘭池酒馳名已久乃僞歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣概已全消所以　諸君沽飲者均深獎懸現存歐洲一帶各國之人無不飲專此酒因其氣味稱香遠爲於他酒放也是以本行排辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛聯其美且此酒與本坡天氣甚鼬合宜諸翁賜勳勳細心辦認紅頭庄及以上所列各標頭丹育來士古乙象模只公司等西字爲愍匪免爲魚珠之混膠荖惱公司啓

是所切盼

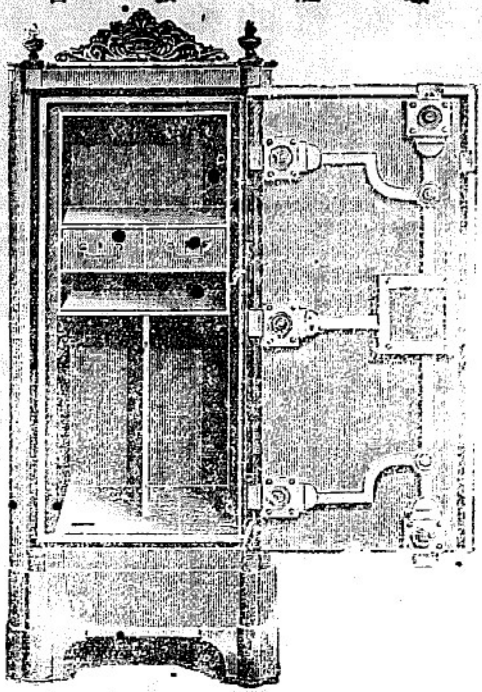
一千九百零二年二月拾二號

現在市上假冒者甚多以上所有各欵如無本行膠荖惱公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零二年正月十三號

膠荖惱公司謹啓

鐵櫃發售



啓者本行所售之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈　大英一千九百零二年正月一三號

膠荖惱公司謹啓

貨物招售

啓者本公司坐落實叻土庫街第一號門牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰　硫酸　鹽酸　大小繩索　烟紙　HERO AND PEACOCK CIGARETTES 等件在本公司內發售該貨件係由本公司精選堅固好料　諸君光顧者請到土庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零二年十一月十六號

乙宗公司謹啓　亥

光緒二十八年七月初八日滙票行情叻報館刊

香烟土 無貨 新烟土 八百八十元
上印錫 八十三元六角二五 叻烏椒 三十二元
叻甘蜜 十四元 叻白椒 五十一元半
足金每望葛 八十六元 叻青每担 五元五角
呂宋青每担七元三角二五 吧青每担 六元
金盾行情 金盾一個 十一元五角
印度盾 一百元兌 一百三十盾
爪哇盾 一百元兌 一百零七盾
滙票行情 銀行利息 九八仙
滙香港 銀行現銀票一百元銀行貼出 二角半
商人三十日期銀票一百元貼銀行 二元
滙廈門 銀行現銀票一百元銀行貼出 二角半
商人三十日期銀票一百元貼銀行 二元
滙加勝巴 銀行現銀票一百元值 一百零六盾半
商人三十日期票 一百零八盾半
滙泗里末 銀行現銀票一百元值 一百零六盾半
商人三十日期票 一百零八盾半
滙三寶瓏 銀行現銀票一百元值 一百零六盾半
商人三十日期票 一百零八盾半
滙望加錫 銀行現銀票一百元值 一百零六盾半
商人三十日期票 一百零八盾半
滙井里汶 銀行現銀票一百元值 一百零六盾半
商人三十日期票 一百零八盾半
滙仰光 銀行現銀票一百元值 一百三十盾零五
打電信 一百三十盾零五
商人三十日期票 一百三十二盾零五
滙加里吉打 銀行現銀票一百值 一百三十二盾
打電信 一百三十一盾
商人三十日期票 一百三十四盾
滙上海票 銀行現銀 七十三兩
商人三十日期票 七十七兩

輪船開行

請示船期 敬啓者茲本館之報按日必將出口之各輪船行期詳登凡有輪船之公司行號見報爲之先期佈告使人周知以便招接載運不無裨益實爲利便之舉但本館記事浩繁逐一詢問恐或有遺茲敬與諸君約凡有輪船之公司行號如遇貴號出口之船某日展輪解纜自有定期務祈先將船期示知俾本館以便照登則欲附貨搭客者可得先事專知自無後至之虞不費之利諒諸君之樂從也再者諸君送來之稿祈於每日乚點鐘以前交到始能照刊若過一點鐘本館排字經已則不能照錄當俟下日始能錄出尚祈見諒特此佈聞

本館謹啟

彭亨	嗎礁丞輪船	初九日	上午十點	豐源號
關丹	又	又	又	又
丁加奴	吉蘭丹 又		又	又
蔴六甲	又 又		又	又
蔴坡	吧吧勝輪船	初九日	下午二點	牙兒老洋行
蔴六甲	又 又		又	又
文島	嗎也輪船	初九日	下午四點	福盛號
巨港	又 又		又	又
笨珍	萬保源輪船	初十日	下午三點	豐源號
吉寵	又 又		又	又
蔴六甲	蔴六甲輪船	初十日	下午三點	實得力公司
笨珍	又 又		又	又
不雖搭能	大白蠟 又		又	又
泗里末	德里紗輪船	初十日	下午四點	豐源號
峇蘆陵	又 又		又	又
安班蘭	望加錫 又		又	又
檳榔嶼	惹峇領輪船	初十日	下午四點	莫實得洋行
吉靈洲	又 又		又	又
吉里汶	義憐義輪船	逐日	往來	薛協源
龜閣	又 又	又		又

五十二名口　葡男二名　穆拉油男八名女七口共計十五名口　印度男九名女一口共計十名口　別種女二口　統計各籍人因患霍亂時症在禁所身故者男子三名不在禁所者婦女二口共計五名口　因患感冒症身故之男子三十七名婦女五口共計四十二名口　各籍身故之人未詳月數之女孩一名　三月以下男孩二名女孩六口共計八名口　由三閱月至一歲之男孩六名女孩二口共計八名口　由一歲至五歲之男孩七名女孩六口共計十三名口　由十歲至二十歲之男子七名女子三口共計十名口　由二十歲至廿五歲男子十六名婦女二口共計十八名口　廿五歲至三十五歲男子四十一名婦女六口共計四十七名　三十五歲至四十五歲男子三十四名婦女三口共計三十七名口　四十五歲至五十五歲男子十九名婦女四口共計二十三名口　五十五歲至七十五歲男子十三名婦女一口共計十四名口　七十五歲以上者男二名

盛京匪熾　○盛京省通化縣地方近忽土匪蜂起盛京將軍派兵往剿不料中途爲匪所襲被匪劫去鎗彈八千顆官軍大爲狼狽聞該鎗彈猶非已所有乃盛京將軍向俄人借貸者云

宿務時疫　○宿務訪事友人來函言該處時疫近來甚爲糜爛言之可憐計去月初三日廿四點鐘內染疫者已有十人因是殞命者多至十分之九現下各潔員極力防維亦終未能稍殺云

越境不免　○吉寧人名意勿來音在暹羅因犯重案附搭輪船來叻由暹廷請電來坡會捕國家派第四號暗牌英差帶同第六百四十七號暗牌華差一名初七日下該輪拘獲意勿來音押回捕房本日由禮太守訊問過堂判將此案交正堂勿太守十三日集訊

僞差宜懲　○初八日禮太守提訊第三百三十一號暗牌華差執控穆拉油人鮑低據稱初七早十點鐘在小坡勞美街撞見鮑低向小販閩人林玉麟勒索陋費該不肯給伊僞稱暗牌差將林拘拿云○第五十四號暗牌華差執控瓊人陳亞順據稱初五晚在二馬路撞見陳僞充暗牌差向諸小販勒索陋費余看破其詐將陳拘獲送案傳小販爲証云○第六百四十五號暗牌華差執控吉寧人西也巴立據稱初六日西也在小坡梧槽路向諸小販勒索陋費閩人黃智不愿給與西也胆敢自稱暗牌差將黃拘拿爲余巡見將西也拘獲送案府尊訊問過堂判此三案明日集訊

龍宮赴召　○萬興源輪船被碰之後現泊丹戎隅地方修整月之初五日午後一點鐘有叻產客人許壽及叻產粵人譚亞居等六人倔三板往該輪查看正在中流容與忽然羊角風來一時波浪如山該三板遂遭沉沒即經他船救回四人連舟子共五人而許譚二名則已不知何往想必三閭是召已赴水晶宮矣初五晚經其友叻產客人鄭瑞周到水利捕房報案云

蜉夢遽醒　○本早一號捕房第廿五號兩畫差在海山街巡查獲華人女孩死屍一具離母胎約二閱月之久該差照例報驗由驗屍醫生到場相驗畢判棺就地收埋

本坡慶祝加冕紀事　○初六日爲坡中恭祝英皇加冕良辰清晨七點鐘有英兵印度槍兵孟買兵中西諸義勇及諸戰艦之水師兵各一隊軍樂手一隊齊集抛球場前國家又派巡差一隊往來梭巡彈壓統計各隊軍兵約有六百名之譜至七點越三十分鐘叻督瑞制軍及前鋒官并輔政司等仝到抛球場閱操各隊長均披戎裝與瑞制軍握手爲禮瑞令開操諸槍兵排成陣勢各鳴槍三響往來盤旋軍容如火如荼可謂干城之選八點餘鐘操畢瑞制軍與各大憲同到大會堂左畔曠地創建英先大后帝之記念堂行奠基之禮禮成已九點三十分鐘制軍等始各返駕回轅各槍兵亦撤隊散隊是日升旗山高懸國旗鳴炮廿三響以及各衙門并工部局郵政局車務局護署與中西商店亦各升旗懸燈結彩夜間燃點自來火或各色電氣燈熱鬧異常港中停泊戰艦及諸商輪亦俱懸旗慶賀是晚各戰艦燃放電火照耀江心宛如白晝而抛球場中燃放西國烟火精妙異常坡中士女往觀者人山人海一時人擁車或車擁人擠擁不開幸諸巡差彈壓甚力尙未傷人亦幸事也而初五晚及初六日大小坡各街邊排列寳字場或番攤場骰子場及各種賭場有如櫛比各地方之捕房總差及各巡差在小坡地方拘獲犯賭者共十七案計五十餘名本日送交左室禮太守提訊諸賭徒無人著保已禁二天恩予開釋或判罰銀二元或三元不等其中有閩之詔安人高武以僞銅寶騙人府尊判罰高銀廿五元示警大坡諸巡差所捕賭案計三十二起賭徒不下七十餘名本日由右堂棉太守訊問判罰銀二元或四元不等兩堂判各賭具均令充公云

要犯群梟　○粵人梁亞帶何亞通李亞錫何亞奇黃亞閏等五名於去月廿五早行劫干拿路即護署後街第十九號門牌廣合發棧上同籍婦陳氏亞金之家後將梁等五人從獲解案李亞錫及何亞通二人在獄中候訊所越獄逃走經國家派暗牌華差二名前往柔佛訪捕一案已紀前報茲探悉兩差查無下落經已回坡銷差初五日經巡理府提訊判梁亞帶何亞通黃亞閏三名詳梟署核辦○前報石叻門地方德昌號於去月廿三晚被人種火經該號東閩人汪亞音從得吉寧人亞倫安及叻產閩人林瑞圖等二人送案一節同日經府尊提訊傳原告証人問訊明白亦判詳梟署核辦林覔人著保一千元亞倫安覔人著保二百元在外候訊

填案衆登　○初五日晚堂勿申兩太守會訊第一百七十一號暗牌華差執控積匪閩人張天賜據稱月之初二早八點鐘在梧槽路梭巡撞見張挑有鐵鏈二十具值銀七元余近前盤查張含糊應答即將張拘回捕房訪出失主係小坡碗店街第四十四號門牌振興號碗店

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本國家現欲招人入票承供物料爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承供各物者可於西一千九百零二年鳥八月十六號卽華七月十三日以前入票投交本署以憑選擇茲將所需之物料列左

一　在東路第一英里欲用第四號之碎石二百五十急

在西邊鋪路欲用之石

二　第五號碎石四百六十四急

三　第一號半之碎石四百六十四急

如欲知其詳細情形者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向其大才副查詢凡投票者其票必須寫明投交本署承供該物料字樣並須向營造司署大才副取討印便之票筒照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望特示

大清光緒廿八年七月初四日

大英一千九百零二年八月七號

示

拆股告白

○啟者新嘉坡王家山脚怒勿基街第六十一號門牌瑞豐號椒蜜店前於庚寅年間經夥內諸友同議另充股本拾一份七厘半內計佘仁合得股本二份及佘仁合謝世伊子佘進賢到叻承領伊父佘仁合掛阿砂管理生理同心合作久無異言後因佘進賢庶毋佘門林福並子佘進謙要將佘仁合生理二份分拆在緞阿金案前呈稟由緞阿金主將佘仁合之掛阿砂准與李邦福官爲理施咨當卽請到公親黃恢先老爺黃金炎老爺兩位秉公核算就光緒廿七年九月二十日截止所有佘仁合名下所得瑞豐生理二份一應本利經公親全盤總結清楚於西歷一千九百零二年裕來月十五號卽華歷光緒廿八年六月十一日由瑞豐公司備足銀項偕同大狀師緞萬疎嗎隴在緞阿金案前呈繳完訖任憑佘仁合之理施咨人李邦福官領取倘佘仁合之理施咨人李邦福官與佘門林福佘進賢佘進謙等如有與人交易擔保揭借滙兌等情當惟經手是問與瑞豐公司無涉至瑞豐公司以後生理盈虧亦不干佘仁合之理施咨人李邦福官與佘門林福佘進賢佘進謙之事先此聲明以免後論

大英一千九百零二年八月四號

大清光緒二十八年七月初一日

瑞豐公司謹啟　⊞

承頂聲明

○啟者新嘉坡王家山脚怒勿基街第六十一號門牌瑞豐號椒蜜店開創已數十年迨庚寅年間諸夥友同議另充股本拾一份七厘半內計佘永昌得生理一份後因佘永昌辭世伊子佘崧茂到叻願將伊父佘永昌名下所得股份賠歸瑞豐公司承受在緞阿金案前報明由緞阿金准將佘永昌名下所得瑞豐生理一份之掛阿砂歸伊子佘崧茂嘗領當卽請到公親黃恢先老爺佘寶添老爺兩位秉公核算清楚於西歷一千九百零一年尾多末月二十九號卽華歷光緒廿七年九月十八日同公親諸人在大狀師緞萬疎嗎隴阮添嚮二位面前將佘永昌名下所得瑞豐公司生理一份一應本利交與伊子佘崧茂親手交收完訖日後瑞豐公司生理盈虧不干佘永昌掛阿砂人佘崧茂之事倘佘永昌掛阿砂人佘崧茂有與人交易揭借滙兌等情亦惟經手是問與瑞豐公司無涉特此聲明以免後論

大英一千九百零二年八月四號

大清光緒二十八年七月初一日

瑞豐公司謹啟　⊞

合股聲明

○啟者鑾光武吃門牌九十九號火鋸廊前係梁敏修自己從新建置今已排佈齊備但欲推廣生理乃招來鍚本生會典三兩人同入夥股經三面會議所有合夥規矩已立約各勢存據茲將火鋸地塲物業一槪歸作公司物業取號豐茂公司擇日可以行車振作枋柴生理合行附此通知以便諸商翁光顧謹此佈聞

大清光緒廿八年六月廿四日

梁敏修　鍚本生公司　豐茂號謹啟

遷店聲明

啟者賭間口第二十三號門牌福興號向業自造家用時款衣裳及正庄檳城烏布絨家各色呢羽疋頭生理兼收漳泉命廈保家書信所製衣裳精工縫就加以不惜貲本故能耐久不變四遠馳名所帶銀信亦能隨到隨交來往靈捷依期不悞此皆素爲埠中諸商翁所深信非自爲標榜之言也計自開創以來已歷七十餘年矣今因將店遷往同街右隣第二十八號門牌仍操故業特恐有與敝店交易以及來往函札未及遍知茲故登報奉聞特此廣告

光緒二十八年六月初四日　福興號謹啟

誠信堪欽

啟者僕前因附搭金生輪船由港抵叻一時忘記竟將衣箱一具遺下船中箱中所貯掛吵紙等物均關重要之件未免焦急適恒歡揣船上人雜客多必已不知去向矣不意近閱報章得悉該箱已爲該輪買辦唐君家卿劉君岳嶽兩位代爲收貯且復據實登報招人領回似此古道照人殊覺萬金可託加以素非相識尤屬難能僕故立將箱中各物列單聲明并求檳城杏春堂東翁戴君鳴梟代爲保認迄今已將原物領回深感唐劉兩君誠信相孚自覺無從報德用敢據情登報俾航海往來者知所趨向焉此卽區區本意云爾

大清光緒廿八年六月十二日

大英一千九百零二年七月十五號

陳祖光春初甫謹啟　⊞

麥加里士打洋行

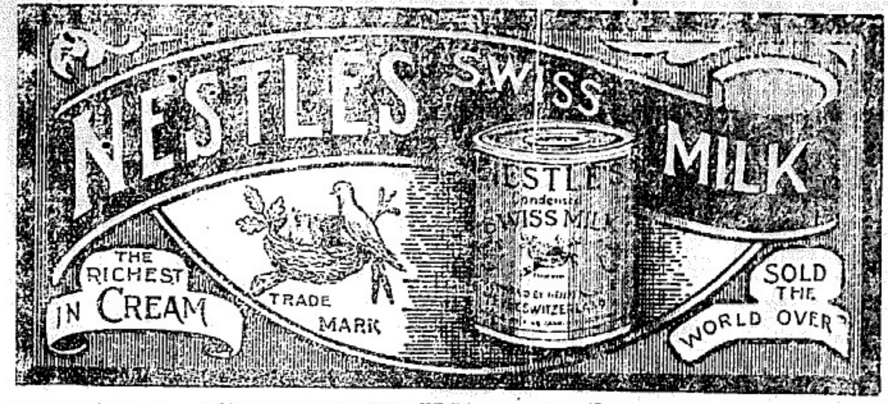
告白

啓者茲本行承英國駐名酒　威寶基酒廠着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向客沽源店採買者則玉臨本行購取便得此佈　大淸光緒廿八年九月初六日
大英一千九百零年十月十七號　二
麥加里士打洋行謹啓

沽茶告白

啓者廈門建興號歷年親到武彝名山採辦種茶裝配南洋消售久已馳名遠近啻配與新嘉坡建隆興發兌經蒙諸商翁光顧消流甚廣今因建隆興收盤故特轉賤於本公司發售今經裝配來叻誠恐遐邇未能周知用特刊諸報端俾諸商翁早知賜顧焉
大淸光緒廿八年二月初一日
大英一千九百零二年三月十號
玻璃後和碎有限公司謹啓

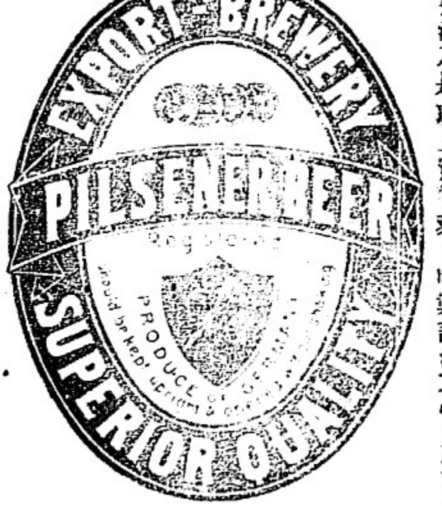
鳥標牛乳發沽



啓者茲本公司所學沽之鳥標牛乳其製造極精功力諸大乃係眞上之皆所有剌家之牛乳無能與匹此數之牛乳收殊雖久貨地依售堅熟并不變竅確與他家不同　諸君光顧請認明此鳥標號頭乘臨深購可也此佈　西一千九百第二四月　號　光緒十八年二月廿五廿以新嘉坡專售鳥標牛乳膠老惱公司謹啓

游藝軒黃潤亭鑲牙　〇啓者本軒在叻創設十有餘年精究西法巧手鑲牙色色俱精凡鑲牙科諸事均臻巧妙幷延牙科老手在南洋生長之陳滿祥先生在館總司其事凡諸牙患均能安理霖荷　諸君獎譽遐邇馳名有欲　賜教者請移玉至漆木街義福街口四牌第十五號本軒面商可也　大淸光緒廿八年二月初二日
大英一千九百零二年三月十號　游藝軒黃潤亭鑲牙館謹啓

劍標蜜酒告白



啓茲本公司所沽劍標蜜酒眞氣力甚爲專製以便在實得力一帶銷售劍標蜜酒刻已四處通行各人皆知實與東方一帶之人無不交口稱賞因此蜜酒乃是頂上貨色刻下所製該酒不惜工本十分留心所有陸續運寄前來其氣味幷無少變非如他家之厚薄不齊當由歐洲寄來之時無不細心查驗其質料然後附寄且酒價亦屬廉宜因本行專意沽與各仕商爲頂上蜜酒而價復克己凡諸　仕商一嘗本行劍標蜜酒即際則不欲再嘗他家之蜜酒也謂予不信請嘗試之便知此言之不謬也每箱裝小樽八羅弔者價銀十四員半有欲購買此酒而欲沽者價當別論此佈
大淸光緒廿八年六月初十日
大英一千九百零二年七月十四號
嘉娘有限公司謹啓